

ВИРОБНИЧО-ПРАКТИЧНИЙ ЖУРНАЛ

ВОДОПОСТАЧАННЯ ВОДОВІДВЕДЕННЯ

Вересень / 2022



Водопостачання та водовідведення | Спеціальний випуск | Вересень 2022



BE BRAVE 
TO RESTORE UKRAINE

Water supply companies
during the war

ВОДОКАНАЛИ
ПІД ЧАС ВІЙНИ

спецвипуск | special issue

ТОВ «ІН-ПРЕМ»

«IN-PREM» LLC

Вид діяльності: впровадження сучасних комплексних рішень у водному секторі України.

Основне обладнання: лічильники води, насосне обладнання, системи керування та диспетчеризації технологічних процесів.

Type of activity: implementation of modern complex solutions in the water sector of Ukraine.

Main equipment: water meters, pumping equipment, control and dispatching systems for technological processes.



РОБОТА ПІД ЧАС ВІЙНИ

З перших днів війни, незважаючи на небезпеку, компанія ІН-ПРЕМ швидко відновила необхідний режим роботи для активної допомоги комунальним підприємствам, що працюють у галузі критичної інфраструктури водопостачання та водовідведення. Ґрунтуючись на інформації, отриманій після комунікації з водоканалами, спеціалісти компанії ІН-ПРЕМ розпочали консультації зі своїм партнером — компанією Xylem, світовим лідером у сфері водних технологій, стосовно можливості надання термінової гуманітарної допомоги для відновлення функціонування водоканалів та безперервної подачі води населенню.

Xylem спільно з ТОВ «ІН-ПРЕМ» та українською громадською організацією «ЕкоДія» організували доставку трьох установок з очистки води AquaBlocks, розроблених PlanetWater, до міст Торезьк (Донецька область) та Миколаїв. AquaBlocks засновані на методі ультрафільтрації з використанням дозатора реагентів для хімічного знезараження води. При цьому можна отримувати питну воду

для населення навіть із поверхневих джерел, таких як річки та озера.

Також компанія Xylem звернулася до Асоціації водоканалів України за допомогою щодо визначення потреб у воді для громад. Мета — сприяти відновленню пошкоджених або зруйнованих під час війни водоканалів і, зрештою, відновлення водопостачання українцям. Компанія ІН-ПРЕМ надала суттєву підтримку у визначенні моделей насосних агрегатів та комплектуючих до них, які наразі потрібні середнім і малим водоканалам.

Як тільки в квітні місяці з'явилась перша можливість дістатися міста Чернігів, фахівці компанії ІН-ПРЕМ вирушили до КП «Чернігівводоканал» для проведення технічного аудиту стану водопровідних та каналізаційних насосних станцій, що зазнали значних руйнувань від агресора. Мета візиту — фактична оцінка руйнувань та розробка плану відновлення функціонування технологічних об'єктів. Сьогодні ведуться роботи щодо заміни шаф керування та диспетчеризації головного обладнання на території ВНС-2.



WORK DURING THE WAR

From the first days of the war, despite the danger, the IN-PREM company quickly restored the necessary mode of operation to actively assist utilities operating in the critical water supply and drainage infrastructure field. Based on information received from collaboration with water utilities, IN-PREM began consulting with its partner company Xylem, world leading company in water technology, regarding the possibility of providing urgent humanitarian aid to restore the functioning of the water utilities and uninterrupted water supply to the population.

Xylem, together with the support of IN-PREM and EcoAction — a Ukrainian NGO — arranged for three AquaBlocks developed by PlanetWater, to be delivered to the cities of Toretsk (Donetsk region) and Mykolaiv. AquaBlocks are based on the ultrafiltration method using a reagent dosing unit for chemical water disinfection. With that, it's possible to obtain drinking water for the population even from surface sources such as rivers and lakes.

Then Xylem turned to the Association of Ukrainian Water Utilities to determine the community's water needs. The goal is to support the restoration of water utilities damaged or destroyed in the war and ultimately to resume water supply to the Ukrainian people. IN-PREM provided significant support in determining the models of pump units and accessories for them, which are currently needed by medium and small water utilities.

As soon as the first opportunity to reach the city of Chernihiv appeared in April, IN-PREM company specialists went to «Chernigivvodokanal» to carry out a technical audit of the state of the water and sewage pumping stations, which suffered significant destruction from the aggressor. The purpose of the visit is an actual assessment of the destruction and the development of a plan to restore the functioning of technological facilities. Currently, work is underway to replace the control and dispatch cabinets of the main equipment on the territory of Water Pumping Station -2.



ТОВ «ІН-ПРЕМ» також організувало особисту зустріч керівників постраждалих українських водоканалів та директора Асоціації «Укрводоканалекологія» з ключовими представниками Хулет. Мета зустрічі полягала у подальшому поглибленні співпраці з відновлення пошкодженого або зруйнованого насосного обладнання. Фахівці ІН-ПРЕМ та Хулет визначили необхідне обладнання для міст Чернігів, Суми та Ірпінь, а також знайшли додаткові рішення, які необхідні для безперервної роботи водоканалів.

На додаток до вищезазначеного, через особисті та професійні контакти було узгоджено надання 50 ручних насосів від польського партнера GWE Pol-Bud. Ручні насоси — аналог ручних колонок, які є альтернативним джерелом водопостачання. Це дає можливість отримувати питну воду без використання електроенергії, дизель-генераторів і палива для них. Таким чином, населення, за будь-яких умов, залишається з доступом до питної води. Станом на липень 2022 року деякі насоси вже встановлено в таких містах, як Тернопіль та Чернігів. Іншу частину готують до монтажу у Львові та Ірпені.

Компанія ІН-ПРЕМ, залишається надійним партнером комунальних підприємств України і готова докласти максимум зусиль для подолання труднощів воєнного часу. Ми не зупиняємося на досягнутому і опрацьовуємо всі можливі варіанти надання гуманітарної допомоги водоканалам, що відіграють дуже важливу роль у життєзабезпеченні населення та країни в цілому.

Бажаємо мирного неба та найшвидшої перемоги Україні! Разом — ми сила! Разом все відбудемо!

ТОВ «ІН-ПРЕМ» ■

**КОМПАНІЯ ІН-ПРЕМ,
ЗАЛИШАЄТЬСЯ НАДІЙНИМ
ПАРТНЕРОМ КОМУНАЛЬНИХ
ПІДПРИЄМСТВ УКРАЇНИ І ГОТОВА
ДОКЛАСТИ МАКСИМУМ ЗУСИЛЬ
ДЛЯ ПОДОЛАННЯ ТРУДНОЩІВ
ВОЄННОГО ЧАСУ**



IN-PREM also organized a meeting of the managers of the affected Ukrainian water utilities and the director of the «Ukrvodokanalekologiya» Association with key representatives from Xylem. The aim was to further boost cooperation to restore damaged or destroyed pumping equipment. IN-PREM and Xylem specialists identified necessary equipment for the City of Chernihiv, the City of Sumy and the City of Irpin and identified additional solutions that are necessary for the uninterrupted operation of water utilities.

In addition to the above, through personal and professional connections, 50 hand pumps were arranged from Polish partner GWE Pol-Bud. Hand pumps are an analogue of hand columns, which are an alternative source of water supply. This makes it possible to obtain drinking water without the need to use electricity, diesel generators

and fuel for them. Thus, the population, in any conditions, remains with access to drinking water. As of July 2022, some pumps have already been installed in cities such as Ternopil and Chernihiv. The other part is being prepared for assembly in Lviv and Irpin.

IN-PREM company, remains a reliable partner of the utility companies of Ukraine and are ready to make maximum efforts to overcome the difficulties of wartime. We are not resting on our laurels and are working out all possible options for providing humanitarian aid to WU, which plays a very important role in the livelihood of the population and the country as a whole.

We wish a peaceful sky and the fastest victory for Ukraine! Together we are a force! Let's rebuild everything together!

«IN-PREM» LLC ■

IN-PREM COMPANY, REMAINS A RELIABLE PARTNER OF THE UTILITY COMPANIES OF UKRAINE AND ARE READY TO MAKE MAXIMUM EFFORTS TO OVERCOME THE DIFFICULTIES OF WARTIME

